



Terminologia eta Lexikografia Zentroa

Diccionario de Sinónimos de UZEI para LibreOffice de Windows

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

KULTURA SAILA
Hizkuntza Politikarako Sailburuordetza

DEPARTAMENTO DE CULTURA
Viceconsejería de Política Lingüística

1. REQUISITOS DEL SISTEMA

- Windows XP, Windows Vista o Windows 7
- LibreOffice 3.4.1 (<http://www.libreoffice.org/download>)
- En los sistemas de 64 bits, debe tener instalado Java (es suficiente con el SDK disponible en la web de LibreOffice: <http://www.libreoffice.org/download>)

2. INSTALACIÓN

Se puede elegir entre dos opciones:

1. Para instalar la extensión del Diccionario de Sinónimos de UZEI, haga doble clic en el fichero "SinonimoenHiztegia_windows.oxt", y, al hacer clic en el botón **Ados**, se agregará la extensión en el menú del gestor de extensiones de LibreOffice.
2. Inicie LibreOffice, y haga clic en el menú Herramientas -> Gestor de extensiones, haga clic en el botón **Añadir**, y seleccione "SinonimoenHiztegia_windows.oxt".

Cierre LibreOffice, y, al volver a iniciarlo, estará en funcionamiento.

3. ABREVIATURAS

3.1. Categorías

abreviatura	descripción
ad.	aditza
adlag.	adizlaguna
adond.	aditzondoa
det.	determinatzailea
erak.	erakuslea
esap.	esapidea
interj.	interjekzioa
iz.	izena
iz./izond.	izena/izenondoa
izlag.	izenlaguna
izond.	izenondoa
izord.	izenordaina
junt.	juntagailua
lok.	lokailua
lokuz.	lokuzioa
onom.	onomatopeia
postp.	postposizioa
prt.	partikula
tit.	titulua (izendapena)
zenbtz.	zenbatzailea

3.2. Dialectos

abreviatura	descripción
B-G	Bizkaiera/Gipuzkera
Bizk./Naf.	Bizkaiera/Goi-nafarrera
Bizk./Zub.	Bizkaiera/Zuberera
BN	Behe-nafarrera
BN-Z	Behe-nafarrera/Zuberera
G-N	Gipuzkera/Nafarrera
Heg.	Hegoaldea
Ipar.	Iparraldea
Ipar./Bizk.	Iparraldea/Bizkaiera
Ipar./Naf.	Iparraldea/Goi-nafarrera
L-BN	Lapurtera – Behe-nafarrera
L-BN-N	Lapurtera – Behe-nafarrera – Goi-nafarrera
L-N	Lapurtera – Goi-nafarrera
Lap.	Lapurtera

Naf.	Goi-nafarrera
Naf./Zub.	Goi-nafarrera/Zuberera
Zub.	Zuberera
Zub./Am.	Zuberera/Amikuzera
Gip.	Gipuzkera
Bizk.	Bizkaiera

3.3. Marcas de uso

adkor.	adierazkorra
beh.	behe-mailakoa
g.e.	gutxi erabilia
haur.	haur-hizkuntza
jas.	jasoa
neol.	neologismoa
zah.	zaharra, zaharkitua

4. MODO DE EMPLEO

Para utilizar la versión electrónica del Diccionario de Sinónimos de UZEI, tiene que tener instalado y abierto el procesador de texto LibreOffice 3.4.x en el ordenador. Además, debe tener seleccionado el idioma “euskara” en el procesador de texto.

Para comenzar, el usuario debe seleccionar una palabra en euskera.

Cuando el usuario trabaja con LibreOffice, para obtener el sinónimo de una palabra, debe seleccionar esta palabra en el texto, y hacer clic con el botón derecho del ratón. Entonces se visualizará el siguiente menú contextual:

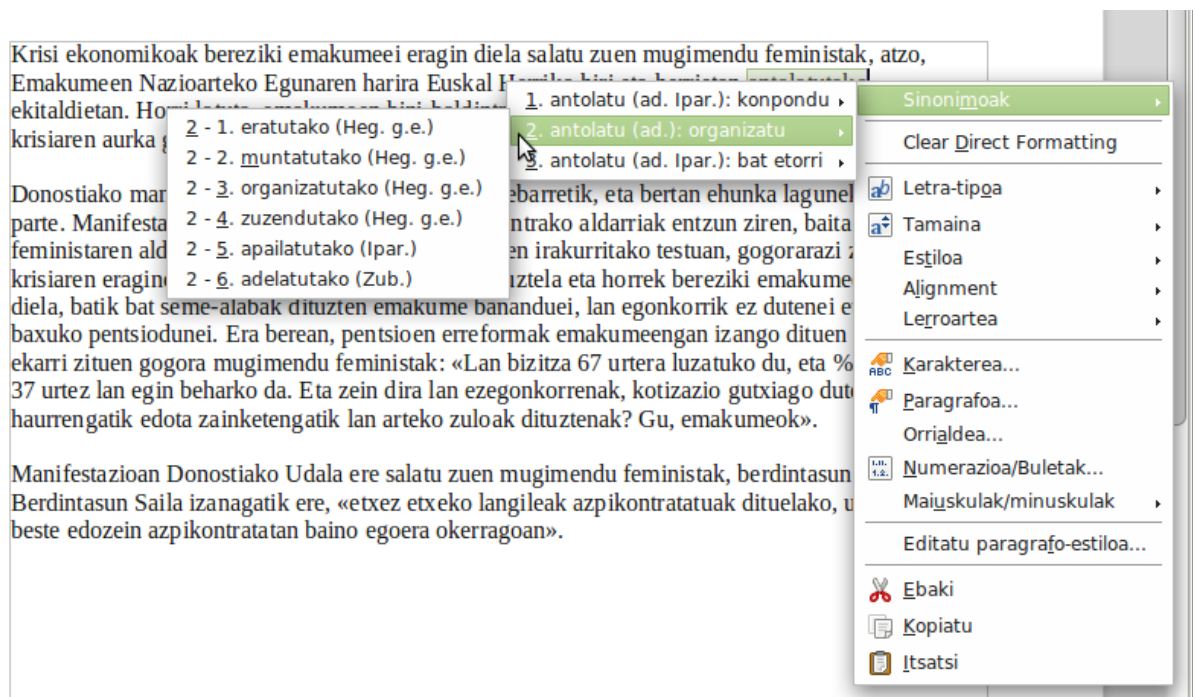


Imagen 1. Opción *Sinonimoak* del menú contextual

Una de las opciones del menú contextual es ***Sinonimoak***. Para ver la información del *Diccionario de Sinónimos*, debemos posicionar el ratón encima de esta opción, y se mostrarán varios sinónimos de la palabra seleccionada.

Si la palabra tiene algún sinónimo, el menú mostrará en primer lugar las diferentes acepciones, y los sinónimos se visualizarán en el submenú. Se podrá sustituir el texto con estos sinónimos.

5. DESINSTALACIÓN

Para quitar el Diccionario de Sinónimos de LibreOffice, siga las instrucciones que se detallan a continuación:

- En el menú ***Herramientas***, seleccione ***Gestor de extensiones...***
- Seleccione ***SinonimoenHiztegia.oxt***
- ***Quitar***
- ***Aceptar***

Así, el diccionario y todas las librerías se eliminarán del sistema.